



MEMORIJALNI CENTAR
MEMORIAL CENTER
GEDENKZENTRUM
CENTRO COMMEMORATIVO

„NIKOLA TESLA” SMILJAN



 **TESLA**

1 TRIJEM
ENTRANCE
EINGANG
VERANDA

2 PAROHIJSKA CRKVA SV. PETRA I PAVLA
PAROCHIAL CHURCH OF ST. PETER AND PAUL
DIE PFARRKIRCHE DER HL. PETRUS UND PAULUS
CHIESA PARROCCHIALE DI SAN PIETRO E PAOLO

3 RODNA KUĆA
BIRTH HOUSE
DAS GEBURTSHAUS
CASA NATALE

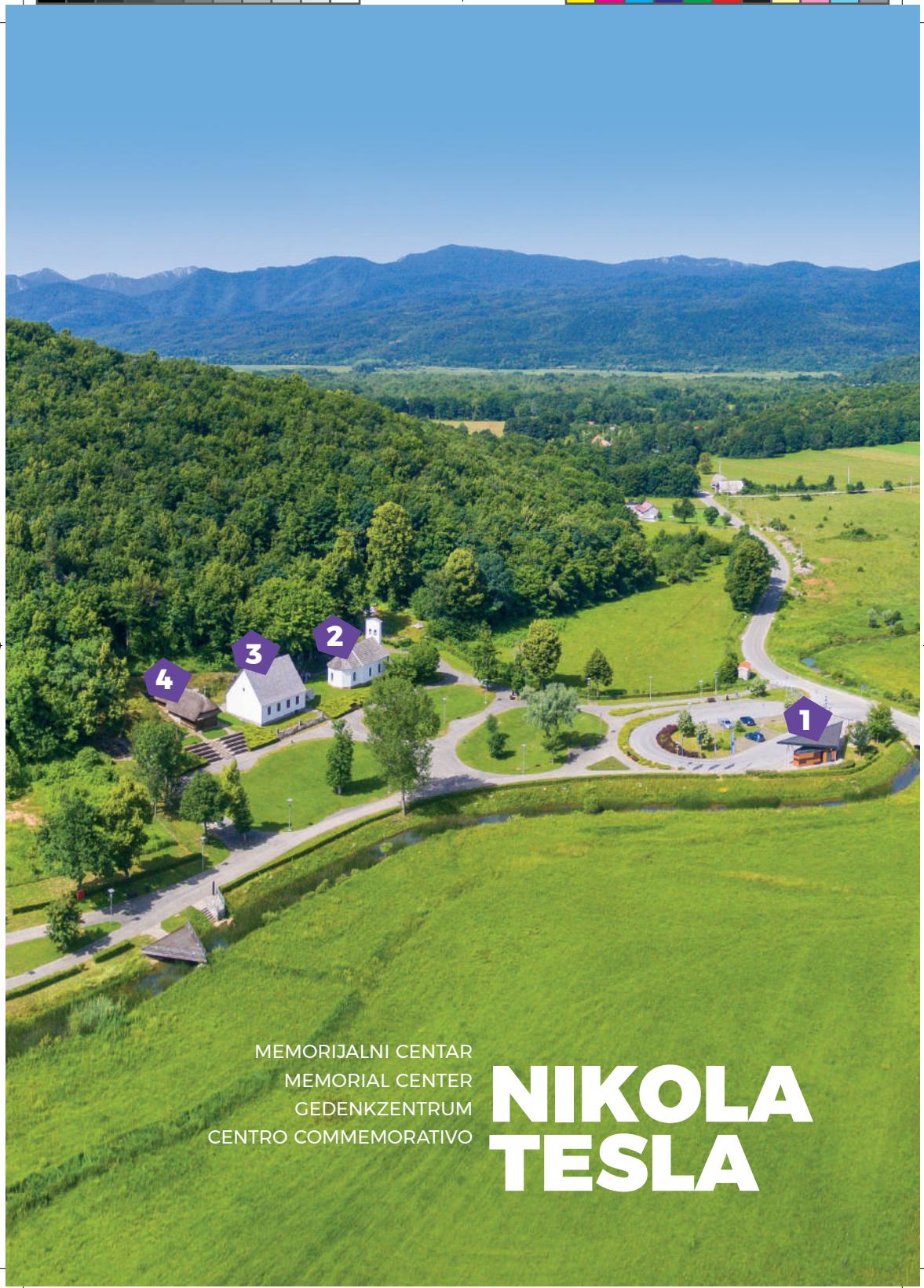
4 GOSPODARSKI OBJEKT
BARN
WIRTSCHAFTSOBJEKT
FIRENILE

5 TESLINA ISPITNA STANICA
TESLA'S EXPERIMENTAL STATION
TESLAS VERSUCHSSTATION
LABORATORIO DI TESLA

6 MULTIMEDIJALNI CENTAR
MULTIMEDIA CENTER
MULTIMEDIA-OBJEKT
CENTRO MULTIMEDIALE

7 DJEČJE IGRALIŠTE
CHILDREN'S PLAYGROUND
KINDERSPIELPLATZ
PARCO GIOCHI





MEMORIJALNI CENTAR
MEMORIAL CENTER
GEDENKZENTRUM
CENTRO COMMEMORATIVO

NIKOLA TESLA



HR

Poštovani posjetitelji,

dobro došli u ličko selo Smiljan u kojem je 10. srpnja 1856. godine rođen veliki izumitelj, fizičar i pronašač Nikola Tesla. Na padinama brežuljka Bogdanić te uz potok Vaganac nalazi se rodna kuća čovjeka koji je svojim izumima zauvijek promjenio i zadužio cijeli svijet.

Povodom 150. obljetnice rođenja Nikole Tesle pod pokroviteljstvom Hrvatskog sabora i Vlade Republike Hrvatske, otvoren je Memorijalni centar „Nikola Tesla“ kakvog danas imate prigodu vidjeti.

Uz interpretaciju Teslinoga života, prezentira se i zavijaj s kojim se Nikola poistovjetio i, iz kojega je potekao te dobio nadahnuće za prve izumiteljske pokušaje. Centar je osmišljen tako da objedinjuje kulturu, znanost i turizam.

U Memorijalnom centru možete doživjeti autentičnost ambijenta, netaknuto ličku prirodu i mir, ali i upoznati Teslin životni put i njegova najveća dostignuća.

U šetnji stazama gdje se Nikola nekad igrao i trčao ususret novim spoznajama, nadamo se da ćete i Vi doživjeti nadahnuće ličke prirode.

EN

Dear visitors,

Welcome to Smiljan, a village in Lika where Nikola Tesla, the great inventor, physicist and innovator, was born on July 10th. 1856. On the slopes of the Bogdanić hill and near the Vaganac stream is the birth house of a man whose inventions changed the world forever and to whom everyone is indebted. The Memorial Center „Nikola Tesla“ Smiljan in its present form, was opened under the sponsorship of the Croatian Parliament and Government of the Republic of Croatia to mark the 150th anniversary of Nikola Tesla's birth.

In addition to providing an interpretation of Tesla's life, the landscape Nikola identified with and from which he drew inspiration for his first efforts as an inventor is presented as well. The Center is designed so as to combine culture, science and tourism.

At our Memorial Center you can experience the authentic atmosphere, pristine nature and serenity of Lika, but also get to know Tesla's life path and his greatest achievements.

We hope you too will be inspired by the nature of Lika while walking the trails where Nikola used to play as a child and where he rushed towards new discoveries.



DE

Liebe Besucher,

willkommen in Smiljan, einem Dorf in der Region Lika, in dem am 10. Juli 1856 der große Erfinder, Physiker und Entdecker Nikola Tesla geboren wurde. An den Hängen des Hügels Bogdanić und am Bach Vaganac liegt das Geburtsdorf eines Mannes, der mit seinen Erfindungen die Welt für immer verändert hat und dem die ganze Welt vieles zu verdanken hat.

Anlässlich des 150. Geburtstages von Nikola Tesla wurde unter der Schirmherrschaft des kroatischen Parlaments und der kroatischen Regierung das Gedenkzentrum „Nikola Tesla“ eröffnet, das Sie auch heute besuchen können.

Neben der Darstellung von Teslas Leben wird auch die Landschaft präsentiert, mit der Tesla sich identifizierte und aus der er Inspiration für seine ersten Erfindungsversuche schöpfte. Hier wird Kultur, Wissenschaft und Tourismusverknüpft.

Im Gedenkzentrum können Sie das authentische Ambiente, die intakte Natur und Stille der Region Lika erleben, aber auch Teslas Lebensweg und seine größten Errungenschaften kennenlernen.

Auf den Wegen, auf denen Nikola einst gespielt hatte und zu neuen Erkenntnissen gelangt war, erleben Sie die inspirierende Natur von Lika.

IT

Gentili visitatori,

benvenuti a Smiljan, il villaggio della Lika dove il 10 luglio 1856 nacque Nikola Tesla, un grande inventore, fisico e ricercatore. La casa natale di colui che con le sue invenzioni ha cambiato per sempre il mondo rendendoci debitori si trova ai piedi del colle Bogdanić, lungo il torrente Vaganac.

In occasione del 150° anniversario della nascita di Nikola Tesla, con il patrocinio del Parlamento croato e del Governo della Repubblica di Croazia, è stato inaugurato il Centro commemorativo "Nikola Tesla", che oggi avete l'opportunità di visitare.

Attraverso un'interpretazione della vita di Tesla, viene presentato anche il suo luogo di nascita, con il quale Nikola si identificava, dal quale proveniva e dal quale ha trovato ispirazione per i suoi primi esperimenti. Il Centro è stato pensato per unire cultura, scienza e turismo.

Nel Centro commemorativo potrete vivere un ambiente autentico, la natura incontaminata della Lika e tanta tranquillità, ma anche scoprire il percorso di vita di Tesla e le sue più grandi conquiste.

Speriamo che anche voi, passeggiando tra i sentieri dove Nikola giocava e correva incontro a nuove scoperte, vi sentirete ispirati dalla natura della Lika.





HR

Kratka povijest Memorijalnog centra „Nikola Tesla“ Smiljan

Tesla je rođen u parohijskoj obitelji, u kući uz pravoslavnu crkvu sv. Petra i Pavla iz 1765., kada je vjerojatno sagradena kao parohijski dvor. Stručnjaci Konzervatorskog zavoda SR Hrvatske obnavljaju kuću 1956. te ona postaje Memorijalni muzej.

Memorijalni muzej 1964. dolazi pod upravu Muzeja Like Gospic koji je godinama radio na očuvanju kulturnog dobra te je cijelo Spomen- područje proglašeno spomenikom kulture 1976.

Povodom obilježavanja 130. obljetnice Teslina rođenja, Rodna kuća je rekonstruirana uz pomoć Sabora SR Hrvatske te predana na korištenje 1986. Muzeju Like Gospic kao muzejski objekt.

Spomen područje Nikole Tesle je 2005. registrirano kao kulturno dobro i upisano u Registar kulturnih dobara Republike Hrvatske.

Predsjedništvo Hrvatskog sabora, na prijedlog Vlade Republike Hrvatske proglašilo je 2006., Teslinom godinom. Obnovljena rodna kuća, novi muzejski postav u njoj, okruženje i prateći eksterijerni spomenici te novoizgrađeni objekti čine sadašnji Memorijalni centar „Nikola Tesla“ Smiljan. Otvoren je na 150. obljetnicu Teslina rođenja 10. srpnja 2006.

EN

A Brief History of the Memorial Center „Nikola Tesla“ Smiljan

Tesla was born in a parochial family, in a house next to the Orthodox Church of St. Peter and Paul that was built in 1765. Experts of the Conservation Institute of the SR of Croatia restored the house in 1956 and it became a Memorial Museum.

In 1964, the Memorial Museum came under the management of the Museum of Lika in Gospic, which worked on the preservation of this cultural good for years. The whole memorial area was declared a monument of nature in 1976.

To commemorate the 130th anniversary of Tesla's birth, the birth house was restored with the help of the Parliament of the SR of Croatia and was given to the Museum of Lika in Gospic to use in 1986.

The memorial area of Nikola Tesla was registered as a cultural good in 2005 and entered into the Registry of Cultural Goods of the Republic of Croatia.

At the proposal of the Croatian Government the President of Croatia declared 2006 the year of Nikola Tesla. The restored birth house, its new museum exhibition, the surroundings and the accompanying exterior monuments as well as the newly built facilities together comprise the present-day Memorial Center „Nikola Tesla“ Smiljan. It was opened on July 10th, 2006, on the 150th anniversary of Tesla's birth.

DE

Eine kurze Geschichte des Gedenkzentrum „Nikola Tesla“ Smiljan

Tesla wurde in eine Pfarrfamilie geboren, in einem Haus neben der Kirche der Hl. Petrus und Paulus aus dem Jahr 1765, die wahrscheinlich als Pfarrhaus errichtet wurde. Fachleute des Konservatorischen Instituts der SR Kroatiens restaurierten das Haus 1956 und es wird zum Gedenkmuseum.

Das Gedenkmuseum gelangt 1964 unter die Verwaltung des Museums Lika Gospic, das jahrelang am Erhalt des Kulturguts arbeitet. Das ganze Gebiet wird 1976 zum Naturdenkmal ernannt.

Anlässlich des 130. Geburtstages von Nikola Tesla wurde sein Geburtshaus mithilfe des Parlaments der SR Kroatiens rekonstruiert und 1986 dem Museum Lika Gospic als Museumsobjekt zur Nutzung übergeben.

Der Gedenkbereich Nikola Tesla wurde 2005 als Kulturgut registriert und ins Register der Kulturgüter der Republik Kroatien eingetragen.

Der Vorsitz des kroatischen Parlaments erklärte das Jahr 2006 auf Antrag der Regierung der Republik Kroatien zu Teslas Jahr. Das heutige Gedenkzentrum „Nikola Tesla“ Smiljan besteht aus seinem restaurierten Geburtshaus samt Ausstellungsstücken, dessen Umgebung, Außenendenkmälern und neu erbauten Objekten. Es wurde am 10. Juli 2006 zu Teslas 150. Geburtstag eröffnet.

IT

Breve storia del Centro commemorativo "Nikola Tesla" Smiljan

Tesla è nato in una famiglia di parroci, in una casa situata accanto alla chiesa ortodossa di San Pietro e Paolo, risalente al 1765, quando fu costruita molto probabilmente come palazzo parrocchiale. Gli esperti della Sovrintendenza per i beni culturali della Repubblica Socialista di Croazia ristrutturarono la casa nel 1956, quando divenne Museo commemorativo.

Nel 1964 il Museo commemorativo passò sotto la gestione del Museo della Lika Gospic, che si è dedicato per anni alla conservazione dei beni culturali, tanto che nel 1976 tutto il territorio di Smiljan è stato proclamato monumento naturale.

In occasione del 130° anniversario della nascita di Tesla, la sua Casa natale fu ristrutturata con l'aiuto del Parlamento croato e nel 1986 fu consegnata per l'uso al Museo della Lika Gospic come struttura museale.

Il territorio commemorativo Nikola Tesla è stato registrato come bene culturale nel 2005 e iscritto nel Registro dei beni culturali della Repubblica di Croazia.

Il 2006 è stato proclamato dalla presidenza del Parlamento croato, su proposta del Governo della Repubblica di Croazia, come anno di Tesla. L'attuale Centro commemorativo "Nikola Tesla" Smiljan è composto dalla casa natale ristrutturata, da una nuova esposizione al suo interno, dall'area circostante e da nuovi monumenti esterni, nonché da un edificio di nuova costruzione. È stato inaugurato il 10 luglio 2006, in occasione del 150° anniversario della nascita di Tesla.



HR

TRIJEM

Nalazi se na ulazu u tematski park. Ovdje se mogu dobiti osnovne informacije o parku, svim njegovim objektima i sadržajima. Ovdje se nalazi blagajna te se mogu kupiti ulaznice. U sklopu trijema je i sanitarni blok.

TESLIN SPOMENIK

Rad je akademskog kipara Mile Blaževića. Postavljen je 2006. povodom otvorenja. Skulptura je izrađena od srebrnasto - bijelog duraluminija i simbolizira Teslinu ulogu u svijetu novih tehnologija.

PAROHIJSKA CRKVA SV. PETRA I PAVLA

Crkva u kojoj je Teslin otac Milutin vršio parohijsku službu u periodu od 1852. do 1863. godine. Sagradena je 1765. godine te obnavljana od tada nekoliko puta. Posljednja velika obnova bila je 1986. povodom 130. obljetnice rođenja Nikole Tesle. Crkva je rekonstrukcija manja jednobrodne građevine, pravokutnog tlocrta sa zvonikom na preslicu koja održava originalni objekt iz vremena gradnje.

GOSPODARSKI OBJEKT

Rekonstrukcija drvenog objekta sa slamnatim pokrovom kakav je pripadao gospodarstvu roditelja Nikole Tesle. Ovaj objekt sastoji se od tri prostorije: kolnice, stajne i ovčare.

EN

ENTRANCE

The ticket counter can be found here. This is where you can get basic information about the Memorial Center and all its facilities and contents. Restrooms can also be found here.

TESLA'S MONUMENT

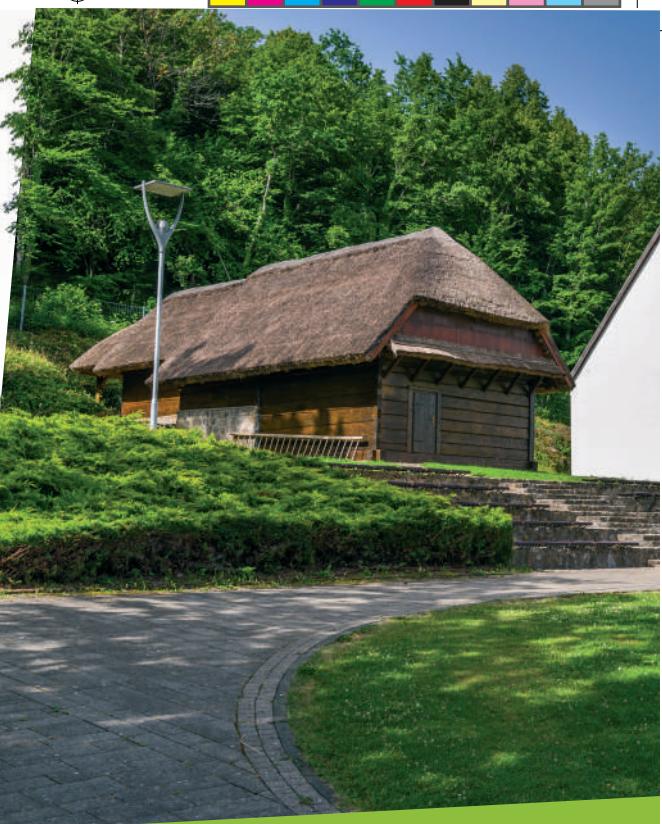
The sculpture is the artwork of academic sculptor Mile Blažević, it was set up in 2006 for the opening of the Memorial Center. The sculpture is made of silvery-white duralumin and it symbolizes Tesla's role in the world of new technologies.

PAROCHIAL CHURCH OF ST. PETER AND PAUL

The church is where Tesla's father Milutin carried out his parochial service from 1852 to 1863. It was built in 1765 and has been restored several times since then. The most recent significant restoration was in 1986, for the 130th anniversary of Nikola Tesla's birth. The Church is a reconstruction of a smaller, single-nave building with a rectangular layout and a bell-cot that reflects the original facility from the time it was built.

BARN

The barn is a reconstruction with a straw roof. It looks just like the one on the farm of Nikola Tesla's parents. It is comprised of three areas: a carriage area, a stable and a fold.



DE

DER EINGANG

Hier befindet sich die Kasse, an der Tickets gekauft werden können. Auch alle wichtigen Informationen zum Park, seinen Objekten und Inhalten bekommen Sie hier. Nebenbei gibt es auch einen Sanitärbereich.

DAS TESLA-DENKMAL

Das Werk des akademischen Bildhauers Mile Blažević. Aufgestellt wurde es im Jahr 2006 anlässlich der Eröffnung. Die Statue ist aus silberweißem Duraluminium und steht für Teslas Rolle in der Welt der neuen Technologien.

Die Pfarrkirche der hl. Petrus und Paulus

Die Kirche, in der Teslas Vater Milutin von 1852 bis 1863 seinen Pfarrdienst leistete. Sie wurde 1765 errichtet und seitdem mehrmals restauriert. Die letzte große Restaurierung fand 1986 anlässlich von Teslas 130. Geburtstag statt. Die Kirche besteht aus einem Schiff mit rechteckigem Grundriss mit einem Glockenturm, einem Original aus der Bauzeit.

Das Wirtschaftsobjekt

Ein Holzobjekt mit einem Strohdach wurde rekonstruiert. Solch ein Objekt befand sich auch im Besitz von Nikola Teslas Eltern. Dieses Objekt besteht aus drei Räumen: dem Schuppen, dem Stall und dem Schafstall.

IT

VERANDA

Si trova all'ingresso del parco tematico. Qui è possibile ottenere informazioni generali sul parco, su tutte le strutture e i contenuti che ne fanno parte. Qui si trova la cassa dove è possibile acquistare i biglietti. Nell'ambito della veranda ci sono anche i servizi igienici.

MONUMENTO A TESLA

Opera dello scultore accademico Milo Blažević. Allestito nel 2006, in occasione dell'inaugurazione. La scultura è stata realizzata in duralluminio bianco-argento come simbolo del ruolo di Tesla nel mondo delle nuove tecnologie.

CHIESA PARROCCHIALE DI SAN PIETRO E PAOLO

Chiesa nella quale il padre di Tesla, Milutin, svolgeva i servizi religiosi tra il 1852 e il 1863. Fu costruita nel 1765 e da allora fu ristrutturata diverse volte. L'ultima grande ristrutturazione risale al 1986, in occasione del 130° anniversario della nascita di Nikola Tesla. La chiesa rappresenta una ricostruzione di un edificio più piccolo a navata singola, pianta rettangolare, con campanile a vela che riflette la struttura originale del periodo di costruzione.

FIENILE

Ricostruzione di un edificio in legno con tetto di paglia come quello appartenuto alla famiglia di Nikola Tesla. Questo edificio è suddiviso in tre parti: deposito, stalla e ovile.



HR

RODNA KUĆA

U kući se nalazi stalni multimedijalni postav kojeg su ostvarili Hrvatski povijesni muzej i Tehnički muzej u Zagrebu uz koordinaciju Ministarstva kulture RH. U prizemlju kuće slikom, riječju i zvukom prikazan je životni put i genijalnost velikog izumitelja, a povijesna događanja koja prate njegov život utkani su u lento vremena. U potkrovju kuće nalaze se replike Teslinih izuma koji su za vrijeme promijenili svijet te su i danas osnova najnovijim tehnologijama.

EN

BIRTH HOUSE

The birth house contains a permanent interactive exhibit that was introduced by the Croatian History Museum and the Technical Museum of Zagreb with the coordination of the Ministry of Culture of the Republic of Croatia. The life path of this great inventor and his genius are presented in images, words and sounds on the ground floor of the house, as well as other historical events accompanying his life are all woven into a timeline. The top floor of the house holds replicas of Tesla's inventions that changed the world forever and are the foundation for cutting edge technologies even today.



DE

DAS GEBURTSHAUSS

Hier befinden sich interaktive Exponate, die vom Kroatischen historischen Museum und Technikmuseum in Zagreb in Koordination des kroatischen Ministeriums für Kultur errichtet wurden. Im Erdgeschoss des Hauses werden der Lebensweg und das Genie des großen Erfinders präsentiert, während historische Ereignisse, die sein Leben verfolgen, auf der Zeitleiste zu sehen sind. Im Dachgeschoss befinden sich die Repliken von Teslas Erfindungen, die die Welt für immer geändert haben und heute die Grundlage für neue Technologien sind.

IT

CASA NATALE

La casa ospita un'esposizione multimediale permanente realizzata dal Museo storico croato e dal Museo tecnico di Zagabria, sotto la coordinazione del Ministero della cultura della Repubblica di Croazia. Al piano terra, grazie ad immagini, parole e suoni, sono rappresentati il percorso di vita e la genialità del grande inventore, mentre gli eventi storici che accompagnarono la sua vita sono raffigurati su una linea del tempo. Nel soffitto sono esposte le repliche delle invenzioni di Tesla che hanno cambiato per sempre il mondo e fungono ancora oggi da base alle nuove tecnologie.



HR

KAMENE SKULPTURE I KLUPE

Idejno su rješenje diplomirano arhitekta Zdenka Kolacija, a autor izvedbe i postava je akademski kipar Vladimir Herljević. Skulpture i klupe postavljene su povodom 130. obljetnice rođenja Nikole Tesle.

VANJSKO GLEDALIŠTE

Nalazi se ispod gospodarskog objekta, a namijenjeno je za održavanje koncerata, scenskih nastupa te skupnih predavanja.

TESLINA TURBINA - POTOK VAGANAC

Turbina bez lopatica koja se sastoji od niza paralelnih diskova nalazi se na potoku Vaganacu gdje je Tesla smisljao svoje izume. Tu je radio prve mlinice, vodenice te dobivao prve spoznaje o nedokučivoj snazi um a tajnama prirode. Još od djetinjstva Tesla je bio nadahnute za svoje izume u prirodi i u skladu s njom te nikada nisu imali štetan utjecaj na okoliš.

TESLINA ISPITNA STANICA

Replika ispitne stanice u Colorado Springsu gdje je Tesla boravio 1899. - 1900. Tamo je radio brojne eksperimente s visokofrekventnim strujama, bežičnim prijenosom energije te proučavao munje. Istraživao je prijenos informacija i energije na daljinu bez vodiča. Tijekom tamošnjeg boravka, uspio je prenijeti signale do New Yorka te upalio 200 sijalica udaljenih 40 kilometara.

DE

DIE STEINSTATUEN UND BÄNKE

Eine Idee des Diplomarchitekten Zdenko Kolacio die vom akademischen Bildhauer Vladimir Herljević angefertigt und aufgebaut wurden. Die Statuen und Bänke wurden anlässlich von Nikola Tesla 130. Geburtstag aufgestellt.

DER AUßENZUSCHAUERRAUM

Befindet sich unter dem Wirtschaftsobjekt und ist für Konzerte, Aufführungen und Vorträge gedacht.

TESLAS TURBINE - BACH VAGANAC

Eine Turbine ohne Schaufeln, die aus Scheibenreihen besteht und sich am Bach Vaganac befindet, wo sich Tesla seine ersten Erfindungen einfallen ließ. Hier erstellte er seine ersten Mühlen und Wassermühlen und gelangte zu seinen Erkenntnissen über die unergründliche Geisteskraft und Geheimnisse der Natur. Schon von Kind auf wurde er von der Natur inspiriert und baute seine Erfindungen im Einklang mit der Natur, auf die sie nie einen negativen Einfluss hatten.

TESLAS VERSUCHSSTATION

Eine Replik der Versuchsstation in Colorado Springs, wo Tesla von 1899 bis 1900 verweilte. Dort experimentierte er viel mit Hochfrequenzstrom und erforschte Blitze und außerdem erforschte er die drahtlose Übertragung von Energie und Informationen. Während seines dortigen Aufenthaltes schaffte er es, Signale bis hin zu New York zu senden und 200 Glühlampen auf 40 Kilometer Entfernung einzuschalten.

EN

STONE SCULPTURES AND BENCHES

The sculptures and benches are the conceptual design of the architect Zdenko Kolacije and work of academic sculptor Vladimir Herljević. They were placed on the occasion of the 130th anniversary of Nikola Tesla's birth.

OUTDOOR AUDITORIUM

Located in the vicinity of the barn and intended for concerts, plays and lectures.

TESLA TURBINE - VAGANAC STREAM

A bladeless turbine comprised of a series of parallel discs can be found by the Vaganac stream, where Tesla came up with his first inventions. This is where he made his first water mills and where he gained his first insights into the unfathomable power of the mind and the secrets of nature. Ever since he was a child, Tesla would find inspiration for his inventions in nature. His inventions had to be in harmony with nature and they never had a harmful effect on the environment.

TESLA EXPERIMENTAL STATION

This building is a replica of the experimental station in Colorado Springs where Tesla lived and worked from 1899 to 1900. While there he did many experiments with high-frequency currents, wireless energy transmission and studied lightning. He also studied wireless transfer of information and energy without a conductor. During his stay, he managed to transfer signals to New York and light up 200 bulbs at a distance of 40 kilometers.

IT

SCULTURE E PANCHINE IN PIETRA

Sono il risultato del progetto dell'architetto Zdenko Kolacio, mentre responsabile della disposizione e dell'esibizione è lo scultore accademico Vladimir Herljević. Le sculture e le panchine sono state installate in occasione del 130° anniversario dalla nascita di Nikola Tesla.

AUDITORIUM ALL'APERTO

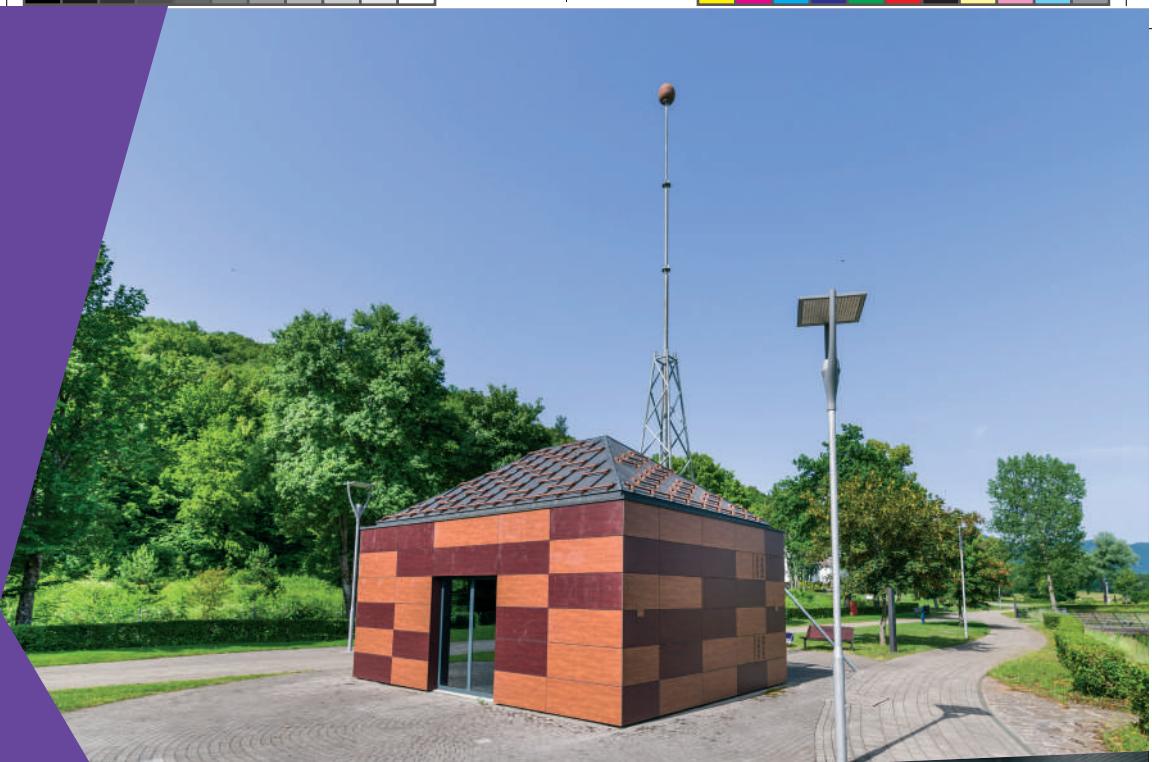
Si trova ai piedi del fienile ed è stato realizzato per ospitare concerti, esibizioni teatrali e convegni.

TURBINA DI TESLA - RUSCELLO VAGANAC

Una turbina senza palette che consiste di una serie di dischi paralleli e si trova sul ruscello Vaganac, dove Tesla iniziò con le sue prime invenzioni. Qui costruì i suoi primi mulini, mulini ad acqua, e cominciò a scoprire l'inafferrabile potere della mente e i segreti della natura. Sin dall'infanzia, Tesla trovava ispirazione per le sue invenzioni nella natura e in sintonia con essa, pertanto esse non avevano mai un impatto negativo sull'ambiente.

LABORATORIO DI TESLA

Replica del laboratorio di Colorado Springs dove Tesla visse dal 1899 al 1900. Vi condusse numerosi esperimenti sulle correnti ad alta frequenza, sulla trasmissione di energia senza fili e vi studiò i fulmini. Si occupò della trasmissione di energia e delle informazioni a distanza senza fili. Durante il suo soggiorno lì, riuscì a trasmettere segnali fino a New York e ad accendere 200 lampadine a 40 chilometri di distanza.



U navedenim terminima održava se demonstracija rada Tesline zavojnice: 10:00, 12:00, 14:00, 16:00, 18:00 te 19:00 sati.

Demonstrations of the Tesla coil take place at the following hours:
10:00 a.m., 12:00 p.m., 2:00 p.m., 4:00 p.m., 6:00 p.m. and 7:00 p.m.

Die Demonstration der Tesla-Spule findet zu folgenden Terminen statt: um 10:00 Uhr, 12:00 Uhr, 14:00 Uhr, 16:00 Uhr, 18:00 Uhr und 19:00 Uhr.

Nei seguenti orari è possibile assistere alla dimostrazione del funzionamento della bobina di Tesla:
10:00, 12:00, 14:00, 16:00, 18:00 e alle 19:00.



HR

MULTIMEDIJALNI CENTAR

Ovdje se nalazi konferencijska dvorana predviđena za održavanje sastanaka, kongresa i radionica. U dvorani se prikazuje dokumentarac o Teslinom životu svaki put nakon demonstracije u ispitnoj stanicici. Tu je i suvenirnica gdje možete kupiti i sa sobom poznati memoriju na velikog izumitelja i njegov rodni Smiljan. U sklopu objekta je i sanitarni blok.

DJEĆE IGRALIŠTE

Omogućava djeci da se razvijaju i uče, a ujedno dobro zabavljaju i druže. Sprave za manju djecu bogate su didaktičkim elementima i simbolima dok su sprave za odrasle fizički vrlo izazovne. Sve sprave dizajnirane su prema strogim pravilima sigurnosti.

ANA RUCNER - FULL OF ENERGY

Turistička zajednica Gospic-a snimila je atraktivan spot Gospic Full of Energy. Spot je sniman na vrlo atraktivnim lokacijama kao što je i Memorialni centar „Nikola Tesla“ Smiljan. U spotu sudjeluje i naša poznata violončelistica Ana Rucner čija se glazba s albuma „eXpression“ sjajno uklopila u dinamiku samog spota.



https://www.youtube.com/watch?v=_1c9y1xlax8

EN

MULTIMEDIA CENTER

There is a theater room in this building where a documentary about Nikola Tesla is shown after each demonstration in the experimental station. This theater room can also be used as a conference hall and can be used for meetings, congresses and workshops. There is also a gift shop here where you can buy a souvenir to remember the great inventor and his birthplace Smiljan. There are restrooms in the facility as well.

CHILDREN'S PLAYGROUND

The playground equipment was designed to help children develop gross motor skills while having fun. The equipment for smaller children has many didactic elements, while the equipment for adults is physically challenging. All equipment was designed in accordance with strict safety rules.

ANA RUCNER - FULL OF ENERGY

The Tourist Board of Gospic filmed a captivating promotional video titled Gospic - Full of Energy. The video was filmed on several popular locations, and one of them was the Memorial Center "Nikola Tesla" Smiljan. The video features the well-known Croatian cellist Ana Rucner, whose music from the album eXpression perfectly blended in with the dynamics of the video.



DE

DAS MULTIMEDIA-OBJEKT

Es verfügt über einen Konferenzsaal für Geschäftstreffen, Kongresse und Workshops. Nach der Demonstration der Tesla-Spule wird im Saal jedes Mal ein Dokumentarfilm zu Teslas Leben gezeigt. Hier finden Sie auch einen Souvenirladen, in dem Sie etwas mitnehmen können, was Sie an den großen Erfinder und seinen Geburtsort Smiljan erinnern wird. Im Objekt gibt es auch einen Sanitärbereich.

DER KINDERSPIELPLATZ

Bietet Kindern die Möglichkeit, sich zu entwickeln und zu lernen, aber auch Spaß zu haben und miteinander zu spielen. Die Geräte für Kleinkinder sind reich an didaktischen Elementen und Symbolen, während die Geräte für Erwachsene körperlich herausfordernd sind. Alle Geräte wurden nach strengen Sicherheitsstandards entworfen.

ANA RUCNER - FULL OF ENERGY

Der Tourismusverband Gospic hat einen attraktiven Werbefilm unter dem Namen Gospic Full of Energy gedreht. Der Werbefilm wurde an attraktiven Orten gefilmt, wie beispielsweise im Gedenkzentrum „Nikola Tesla“ Smiljan. Im Werbefilm spielt auch unsere bekannte Cellistin Ana Rucner, deren Musik vom Album „eXpression“ perfekt zur Dynamik des Werbefilms passt.

IT

CENTRO MULTIMEDIALE

Ospita la sala conferenze destinata ad ospitare riunioni, congressi e workshop. Subito dopo la dimostrazione del funzionamento del laboratorio, nella sala viene proiettato un documentario sulla vita di Tesla. C'è anche un negozio di souvenir dove è possibile acquistare e portare via un ricordo di questo grande inventore e del suo luogo di nascita, Smiljan. Nell'ambito della struttura sono a disposizione anche i servizi igienici.

PARCO GIOCHI

Consente ai bambini di svilupparsi e imparare, e allo stesso tempo divertirsi e socializzare. Le attrezature per i bambini più piccoli sono ricche di simboli ed elementi didattici, mentre quelle per adulti sono fisicamente impegnative. Tutte le attrezature sono state realizzate rispettando rigide norme di sicurezza.

ANA RUCNER - FULL OF ENERGY

L'Ente turistico di Gospic ha realizzato uno splendido filmato, Gospic Full of Energy. Il filmato è stato realizzato in punti molto belli, tra cui il Centro commemorativo Nikola Tesla Smiljan. Alla sua realizzazione ha partecipato anche la nostra famosa violincellista Ana Rucner, la cui musica, tratta dall'album "eXpression" si è integrata perfettamente nella dinamica del filmato stesso.





HR

Manifestacije i događaji u Memorijalnom centru „Nikola Tesla” Smiljan

NOĆ MUZEJA

Memorijalni centar „Nikola Tesla” Smiljan svake godine sudjeluje u manifestaciji Noć muzeja. U toj Noći, uz pogodne programe, posjetite nas uz besplatan ulaz.

OBLJETNICA ROĐENJA NIKOLE TESLE I OTVORENJA MEMORIJALNOG CENTRA „NIKOLA TESLA” SMILJAN

Od svojih službenih početaka Memorijalni centar „Nikola Tesla” Smiljan tradicionalno slavi rodendan velikog znanstvenika Nikole Tesle i godišnjicu otvorenja, 10. srpnja svake godine. Održavanjem niza aktivnosti, projekata i izložbi, promiču se trajne vrijednosti obrazovanja, znanosti, kulture i komunikacije.

Tijekom godine u sklopu različitih manifestacija održavaju se brojne radionice za djecu predškolskog i školskog uzrasta, interaktive predstave, predavanja, koncerti, izložbe te promocije književnih djela.

DE

Veranstaltungen im Gedenkzentrum „Nikola Tesla“ Smiljan

NACHT DER MUSEEN

Das Gedenkzentrum „Nikola Tesla“ Smiljan nimmt jedes Jahr an der Veranstaltung der Nacht der Museen teil. In dieser Nacht können Sie uns bei passenden Programmen kostenlos besuchen.

DAS GEBURTSJUBILÄUM VON NIKOLA TESLA UND DAS JUBILÄUM DER ERÖFFNUNG DES GEDENKZENTRUM „NIKOLA TESLA“ SMILJAN

Das Gedenkzentrum „Nikola Tesla“ Smiljan feiert seit der offiziellen Eröffnung jedes Jahr traditionell den Geburtstag des großen Wissenschaftlers Nikola Tesla und das Eröffnungsjubiläum am 10. Juli. Mit zahlreichen Aktivitäten, Projekten und Ausstellungen werden die Werte der Bildung, Wissenschaft, Kultur und Kommunikation gefördert.

Das Jahr über werden im Rahmen verschiedener Veranstaltungen zahlreiche Workshops für Kinder im Kindergarten- und Schulalter, interaktive Aufführungen, Vorlesungen, Konzerte, Ausstellungen und Buchvorstellungen gehalten.

EN

Shows and Events at the Memorial Center „Nikola Tesla“ Smiljan

MUSEUM NIGHT

Each year, the Memorial Center „Nikola Tesla“ Smiljan participates in the Museum Night event. In addition to special programs, during that night we offer free admission to all our visitors.

ANNIVERSARY OF NIKOLA TESLA'S BIRTH AND OPENING OF THE MEMORIAL CENTER „NIKOLA TESLA“ SMILJAN

Since our official beginnings, the Memorial Center „Nikola Tesla“ Smiljan has been traditionally celebrating the birthday of the great scientist Nikola Tesla as well as of the anniversary of center's opening on July 10th each year. Through a series of activities, projects and exhibits, we promote the lasting values of education, science, culture and communication. During the year we have numerous workshops for preschool and school children as well as interactive plays, lectures, concerts, exhibitions and promotions of literary works.

IT

Manifestazioni ed eventi nel Centro commemorativo "Nikola Tesla" Smiljan

NOTTE DEI MUSEI

Ogni anno il centro commemorativo "Nikola Tesla" Smiljan partecipa alla manifestazione Notte dei musei. Visitateci in quella Notte, ricca di programmi speciali ed entrata gratis.

ANNIVERSARIO DELLA NASCITA DI NIKOLA TESLA E INAUGURAZIONE DEL CENTRO COMMEMORATIVO "NIKOLA TESLA" SMILJAN

Dalla sua inaugurazione, ogni anno il 10 luglio, il Centro commemorativo "Nikola Tesla" Smiljan festeggia ormai da tradizione il compleanno del grande scienziato Nikola Tesla e l'anniversario della sua apertura. Con una serie di attività, progetti e mostre, promuove i valori duraturi della scienza, dell'educazione, della cultura e della comunicazione.

Nel corso dell'anno, nell'ambito di varie manifestazioni, hanno luogo numerosi laboratori per bambini in età prescolare e scolare, spettacoli interattivi, conferenze, concerti, mostre e presentazioni di opere letterarie.



HR

Ponuda parka/ things to do

Teslina ispitna stanica-Demonstracija bežičnog prijenosa električne energije

Posjetitelji mogu sudjelovati pri demonstraciji bežičnog prijenosa električne energije Tesline zavojnice.

Demonstracija rada Tesline zavojnice za posjetitelje održava se u navedenim terminima: 10:00, 12:00, 14:00, 16:00, 18:00, 19:00 sati.

Konferencijska dvorana-Prikaz dokumentarnog filma o Nikoli Tesli

Nakon demonstracije u Ispitnoj stanici pogledajte film o Tesli u multimedijalnoj dvorani.

Zona za odmor i piknik

Pored Tesline rodne kuće nalaze se drvene klupe i stolovi gdje se posjetitelji mogu odmoriti i uživati u pogledu na selo Smiljan – mjesto Teslinog ranog djetinjstva.

Igralište za djecu

Kako biste upotpunili svoj doživljaj Memorijalnog centra, zabavite se na dječjem igralištu. Igralište mogu koristiti posjetitelji svih uzrasta na vlastitu odgovornost.

Suvenirnica

Unutar Multimedijalnog centra nalazi se suvenirnica. Želite li sačuvati uspomenu na izumitelja Nikolu Teslu i Memorijalni centar, možete kupiti jedan od brojnih suvenira. U mnoštvu raznolikih suvenira posebno mjesto zauzima Teslina autobiografija „Moji pronalasci“.

Stručna vođenja za grupe

Stručno vođenje na hrvatskom ili stranom jeziku predviđeno je za grupe koje imaju 15 ili više osoba. Obavezna je najava za grupne posjete, a rezervacija termina obavlja se isključivo pisanim narudžbama.

Stručno vodstvo na hrvatskom jeziku za skupinu (do 50 osoba) – 100,00 kn.

Stručno vodstvo na stranom jeziku za skupinu (do 50 osoba) – 150,00 kn.

EN

Things to Do

Tesla Experimental Station - Demonstration of Wireless Transfer of Electric Energy

Visitors may participate in a demonstration of wireless transfer of electric energy using the Tesla coil.

Demonstrations of the Tesla coil take place at the following hours: 10:00 a.m., 12:00 p.m., 2:00 p.m., 4:00 p.m., 6:00 p.m. and 7:00 p.m.

Theater room - Nikola Tesla Documentary Screening

After the demonstration in the experimental station, watch a documentary about Tesla in the theater room.

Relaxation and Picnic Zone

Wooden benches and tables can be found next to Tesla's birth house, and visitors can rest there and enjoy the view of the village of Smiljan – the place where Tesla spent his early childhood.

Children's Playground

To complete your experience at the Memorial Center, explore the children's playground. The playground can be used by visitors of all ages at their own risk.

Gift Shop

There is a gift shop within the multimedia center. If you would like to bring home a memory of the inventor Nikola Tesla and of the Memorial Center, you can buy one of the many souvenirs. Among those souvenirs, a special place is reserved for Tesla's autobiography, My Inventions.

Guided tours for groups

Guided tours in Croatian or other languages is intended for groups of 15 or more people. Prior notice for group visits is obligatory, and booking can be done by e-mail only.

Guided tours in Croatian for a group (up to 50 people) – 100.00 HRK.

Guided tours in another language for a group (up to 50 people) – 150.00 HRK.





DE

Das Angebot im Park

Teslas Versuchsstation - Demonstration der drahtlosen Übertragung elektrischer Energie

Die Besucher können an der Demonstration der drahtlosen Übertragung elektrischer Energie mit der Tesla-Spule teilnehmen.

Die Demonstration der Tesla-Spule für Besucher findet zu folgenden Terminen statt: um 10:00 Uhr, 12:00 Uhr, 14:00 Uhr, 16:00 Uhr, 18:00 Uhr und 19:00 Uhr.

Der Konferenzsaal - Dokumentarfilm über Nikola Tesla

Sehen Sie sich nach der Demonstration in der Versuchsstation den Film über Tesla im Multimedia-Saal an.

Erholungs- und Picknickbereich

Neben dem Geburtshaus von Nikola Tesla sind Holzbänke und -tische, an denen die Besucher entspannen und den wunderschönen Blick auf das Dorf Smiljan, den Ort aus Teslas früher Kindheit, genießen können.

Kinderspielplatz

Um das Erlebnis im Gedenkzentrum zu bereichern, können Sie auf dem Kinderspielplatz Spaß haben. Der Spielplatz kann von allen Altersgruppen auf eigene Verantwortung benutzt werden.

Souvenirladen

Im Multimediaobjekt befindet sich ein Souvenirladen. Wenn Sie eine Erinnerung an den Erfinder Nikola Tesla und das Gedenkzentrum behalten möchten, können Sie eines der zahlreichen Souvenirs kaufen. Unter all den Souvenirs nimmt Teslas Autobiografie „Meine Erfindungen“ einen ganz besonderen Platz ein.

Gruppenführungen

Die Führung auf Kroatisch oder in einer anderen Fremdsprache ist für Gruppen mit 15 oder mehr Besuchern gedacht. Für Gruppen ist eine Voranmeldung erforderlich, während Termine ausschließlich schriftlich gebucht werden.

Gruppenführung auf Kroatisch (bis 50 Personen) – 100,00 HRK.

Gruppenführung in einer Fremdsprache (bis 50 Personen) – 150,00 HRK.

IT

Offerta del parco

Laboratorio di Tesla - Dimostrazione della trasmissione di energia elettrica senza fili

I visitatori possono assistere alla dimostrazione della trasmissione di energia elettrica senza fili dalla bobina di Tesla.

La dimostrazione del funzionamento della bobina di Tesla per i visitatori è prevista nei seguenti orari: 10:00, 12:00, 14:00, 16:00, 18:00 e alle 19:00.

Sala conferenze - Proiezione del documentario su Nikola Tesla

Dopo la dimostrazione del funzionamento del Laboratorio di Tesla potrete vedere il documentario su Tesla nella sala multimediale.

Zona relax e picnic

Nei pressi della casa natale di Tesla sono a disposizione panchine e tavoli di legno dove i visitatori possono riposare e godersi il paesaggio del villaggio Smiljan - dove Tesla trascorse la sua infanzia.

Parco giochi per bambini

Per completare la vostra esperienza al Centro commemorativo, divertitevi nel parco giochi per bambini. Il parco è a disposizione dei visitatori di tutte le età e a proprio rischio e pericolo.

Negozi di souvenir

All'interno del centro multimediale c'è un negozio di souvenir. Se volete conservare un ricordo dell'inventore Nikola Tesla e del Centro commemorativo, potrete acquistare uno dei tanti souvenir. Tra i tanti souvenir un posto speciale è riservato dall'autobiografia di Tesla, "Le mie scoperte".

Visite guidate per gruppi

Le visite guidate in croato o in lingua straniera sono previste per gruppi di almeno 15 persone. La prenotazione è obbligatoria per le visite di gruppo e va effettuata esclusivamente per iscritto.

Guida esperta in lingua croata per gruppi (fino a 50 persone) - 100,00 HRK.

Guida esperta in lingua straniera per gruppi (fino a 50 persone) - 150,00 HRK.





44°34' N 15°19' E



www.mcnikolatesla.hr

MUZEJ LIKE GOSPIĆ

Memorijalni centar „Nikola Tesla”

87/1 Smiljan, 53 211 Smiljan

Informacije / Information: +385 53 746 530

E-mail: mcnikolatesla@mcnikolatesla.hr



Memorijalni centar „Nikola Tesla”-
„Nikola Tesla” Memorial centre



[@mcnikolatesla](https://www.instagram.com/mcnikolatesla)